

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete
2025. április 14. (hétfő) napján 17.30 órai kezdettel tartandó
2. nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülésére
Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok
irodája

1. Javaslat a települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott támogatások
elszámolására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

2. Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási
szerződésének 2. számú módosításnak jóváhagyására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2025. április 10.

Üdvözlettel:

Djedj Andrej
elnök
s.k

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének
2025. április 14. (hétfő) 17.30 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
2. nyilvános rendkívüli ülésén

Jelen vannak: Djerdj Andrej elnök
 Krkeljics Mirkó Mitár nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Dombrovszky Borbála jogi referens

Djerdj Andrej elnök megnyitja az ülést és megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra, a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Krkeljics Mirkó Mitár képviselőt a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Krkeljics Mirkó Mitár elfogadja a jelölést.

Djerdj Andrej elnök szavazásra teszi fel Krkeljics Mirkó Mitár képviselő személyét jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztására.

Djerdj Andrej elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 35/2025 (IV.14.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Krkeljics Mirkó Mitár személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Ezt követően Djerdj Andrej elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, majd szavazásra bocsátja a meghívó szerinti napirendi pontok elfogadását.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 36/2025. (IV.14.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 2. nyilvános rendkívüli ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Javaslat a települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott támogatások elszámolására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

2. Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének 2. számú módosításnak jóváhagyására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

*

Napirendi pontok tárgyalása:

1. napirend: Javaslat a települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott támogatások elszámolására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

Djerdj Andrej elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 37/2025. (IV. 14.) számú határozata
a települési önkormányzat által nyújtott 2024. évi működési támogatás felhasználásáról

1. A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott 283.360 Ft összegű működési támogatás felhasználásáról készült beszámolót elfogadja azzal, hogy az elszámolás alapján a Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Felelős: Djerdj Andrej elnök
Határidő: 2025. április 14.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 38/2025. (IV. 14.) számú határozata
a települési önkormányzat által 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra nyújtott pályázati támogatás felhasználásáról

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a települési önkormányzat által 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra nyújtott 1.000.000 Ft összegű pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámolót elfogadja azzal, hogy az elszámolás alapján a Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak 10.000 Ft visszafizetési kötelezettsége keletkezett Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.
2. a visszafizetési kötelezettség pénzügyi fedezete a 2024. évi kiegészítő pályázati támogatás.

Felelős: Djerdj Andrej elnök
Határidő: 2025. április 14.

*

2. napirend: Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének 2. számú módosításnak jóváhagyására
Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

Djerdj Andrej elnök: ismerteti az előterjesztés tartalmát és megnyitja a napirendi pont megtárgyalását. Megállapítja, hogy a jelenlévőknek nem volt kérdése, észrevétele, ezért a napirendi pont tárgyalását lezárja. Szavazásra felteszi az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 39/2025. (IV. 14.) számú határozata:
nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének
2. számú módosításnak jóváhagyására

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. tudomásul veszi és elfogadja a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének 2. számú módosítását.**
- 2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés 2. számú módosításának aláírására.**

Felelős: Djerdj Andrej elnök

Határidő: 1. pont esetében: 2025. április 14., a 2. pont esetében: 2025. április 16.

Djerdj Andrej elnök megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés, megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 17:55 órakor bezárja.



.....
Krkeljics Mirkó Mitár
jegyzőkönyv-hitelesítő



.....
Djerdj Andrej
elnök

Jegyzőkönyvet készítette:



.....
Bálogh Edina
ügyintéző

2025. 04. 16.



JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív

a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
2. nyilvános rendkívüli Képviselő-testületi ülésén
2025. április 14. (hétfő) napján 17:30 órakor

1. Djerdj Andrej



2. Krkeljics Mirkó Mitár



A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Szedresi Alexandra Mercédesz



Németh Edina



Balogh Edina



JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

2025. április 14. napján megtartott 2. nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülés

1. napirendi pontja

Cím: Javaslat a települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott támogatások elszámolására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a

I. települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról szóló, az előterjesztés mellékletét képező beszámoló szerint, 283.360 Ft támogatás összegéből az elszámolás alapján Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé;

II. települési önkormányzat által 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra nyújtott pályázat felhasználásáról szóló, az előterjesztés mellékletét képező beszámoló szerint, 1.000.000 Ft támogatás összegéből az elszámolás alapján Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak 10.000 Ft visszafizetési kötelezettsége keletkezett Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Mellékletek:

1. számú melléklet: települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott működési támogatás szakmai beszámoló
2. számú melléklet: települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott működési támogatás pénzügyi összesítő
3. számú melléklet: települési önkormányzat által nyújtott 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra pályázat szakmai beszámoló
4. számú melléklet: települési önkormányzat által nyújtott 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra pályázat támogatás pénzügyi összesítő

Fentiekre tekintettel, kérem a határozati javaslatok elfogadását.

I. Határozati javaslat

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat/2025. (IV. 14.) számú határozata
a települési önkormányzat által nyújtott 2024. évi működési támogatás felhasználásáról

- 1. A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési önkormányzat által 2024. évben nyújtott 283.360 Ft összegű működési támogatás felhasználásáról készült beszámolót elfogadja azzal, hogy az elszámolás alapján a Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.**

Felelős: Djerdj Andrej elnök
Határidő: 2025. április 14.

II. Határozati javaslat

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat/2025. (IV. 14.) számú határozata
a települési önkormányzat által 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű
feladatokra, illetve programokra nyújtott pályázati támogatás felhasználásáról

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. a települési önkormányzat által 2024. évi nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra nyújtott 1.000.000 Ft összegű pályázati támogatás felhasználásáról készült beszámolót elfogadja azzal, hogy az elszámolás alapján a Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak 10.000 Ft visszafizetési kötelezettsége keletkezett Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.**
- 2. a visszafizetési kötelezettség pénzügyi fedezete a 2024. évi kiegészítő pályázati támogatás.**

Felelős: Djerdj Andrej elnök
Határidő: 2025. április 14.

Budapest, 2025. április ...


Djerdj Andrej elnök

ELŐTERJESZTŐ: Djerdj Andrej - Józsefvárosi Szerb Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

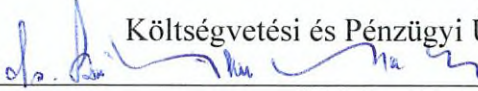
A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2025. április **2025 APR 10**


.....

Hórich Szilvia

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: 

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Beszámoló a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra pályázati úton elnyerhető támogatásáról szóló pályázatra

Támogatott neve: **Józsefvárosi Szerb Önkormányzat**

Címe: **Budapest, 1082 Baross u. 63.-67.**

Támogatás jogcíme: **nemzetiségi önkormányzatok józsefvárosi közérdekű feladatokra, illetve programokra pályázati úton elnyerhető támogatásáról szóló pályázatra**

Kedvezményezett törvényes képviselője: **Djerdj Andrej elnök**

Kifizetett támogatás összege: **1.000.000 Ft.**

A felhasználás kezdő időpontja: **2024.07.23.**

A felhasználás végső határideje: **2024.12.31.**

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat megvalósította a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 46/2024 (VI. 19.) számú, a 2024. évi költségvetésről szóló 43/2023. (XII. 14.) önkormányzati rendelet 8. melléklete szerinti 1.000.000 Ft alatti működési támogatásban részesülő józsefvárosi nemzetiségi önkormányzatok részére józsefvárosi közérdekű feladatokra illetve programokra pályázati úton elnyert támogatás összegére a pályázati anyag projektjét („Szerb nyelvű színházi előadás”):

Az színházi programon bemutatásra került darab: Az atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac regényének adaptációja; Az előadás ideje: 2024. november 11.; A premier helyszíne: Magyarországi Szerb Színház

A rendezvény költségeihez hozzájárult számla ellenében mindösszesen 990.000 Ft összegben:

- A Prágai Tibor Tivadar atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac regényének adaptációja próbafolyamata alatt színpadmester tevékenység ellátása
- Bacsí Katarina atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac regényének adaptációja próbáin színészi beszéd lektorálás a próbafolyamatok során
- Teleki Éva Anna atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac regényének adaptációja próbáin rendezőasszisztensi feladatok ellátása
- Ruszné Mándity atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac Marica regényének adaptációja próbáin rendezőasszisztensi feladatok ellátása
- Vásárhelyi Vince atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac regényének adaptációja próbafolyamatában való részvétel
- Kargina Anastasia e.v. atya foga (Pop Ćira i pop Spira) Stevan Sremac regényének adaptációja próbáin színészi feladatok ellátása Előadó művészeti tevékenység
-

Az 1.000.000 Ft támogatás összegéből összesen 990.000 Ft került felhasználásra, így a Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak 10.000 Ft visszafizetési kötelezettsége keletkezett a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Budapest, 2025.

Djerdj Andrej elnök
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

1/a. számú melléklet

Elszámoló Lap
2024. évi települési kiegészítő pályázati támogatás

Támogatott neve: Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
Támogatás szerinti felhasználási határidő: 2024.07.23-tól - 2024.12.31-ig
Támogatás célja a támogatási szerződés szerint: Szerb nyelvű színházi előadás megvalósítás költségei
Támogatás összege: 1 000 000 Ft

1082 Budapest, Baross utca 63-67
Fel nem használt támogatás 990 000 Ft
10 000 Ft

Ssz.	Csatolt számla				Kifizetés				
	Számlaszám:	Szállító neve:	Teljesítés ideje:	Termék, szolgáltatás megnevezése:	Számla bruttó összege:*	Záradék összege:	Kifizetés módja (készpénz, utalás):	Csatolt bizonylat sorszáma (bankszámlakivonat, pénztári bizonylat)	mellékletek darabszáma:
1	PT-2024-18	Prágai Tibor Tivadar	2024.11.11	M.n.s. előadó-művészeti kiegészítő tevékenység	190 000	190 000	utalás	028/2024 - 2024.12.03.	
2	BK-2024-35	Bacsi Katarina	2024.11.11	Előadóművészek tevékenysége, előadás	190 000	190 000	utalás	028/2024 - 2024.12.03.	
3	TE-2024-8	Teleki Éva Anna	2024.11.11	M.n.s. előadó-művészeti kiegészítő tevékenység	190 000	190 000	utalás	028/2024 - 2024.12.03.	
4	MM-2024-6	Ruszné Mándity Marica	2024.11.11	Előadóművészeti tevékenység	190 000	190 000	utalás	028/2024 - 2024.12.03.	
5	VV-2024-50	Vásárhelyi Vince	2024.11.11	Előadó-művészeti tevékenység	120 000	120 000	utalás	028/2024 - 2024.12.03.	
6	KA-2024-15	Kargina Anastasia e.v.	2024.11.11	Előadóművészeti tevékenység	190 000	110 000	utalás	028/2024 - 2024.12.03.	
Összesen					1 070 000	990 000			

*Bruttó 200.000,- Ft feletti számla esetében megrendelő vagy szerződés másolata is csatolandó.

Budapest, 2025.

Cégszerű aláírás, pecsét

1/b. számú melléklet

Ssz.	Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetében*			
	Rendezvény dátuma:	Rendezvény helyszíne:	Résztevők becsült száma	Kapcsolódó számla sorszáma
1.	2024.11.11	Magyarországi Szerb Színház	200 fő	PT-2024-18
2.	2024.11.11	Magyarországi Szerb Színház	200 fő	BK-2024-35
3.	2024.11.11	Magyarországi Szerb Színház	200 fő	TE-2024-8
4.	2024.11.11	Magyarországi Szerb Színház	200 fő	MM-2024-6
5.	2024.11.11	Magyarországi Szerb Színház	200 fő	VV-2024-50
6.	2024.11.11	Magyarországi Szerb Színház	200 fő	KA-2024-15

*A rendezvényről fotó, meghívó és/vagy média megjelenés csatolása szükséges.

Cégszerű aláírás, pecsét

Budapest, 2025.

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
1082 Budapest Baross utca 63.-67.

Beszámoló a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott
2024. évi működési felhasználásáról

Támogatott neve: **Józsefvárosi Szerb Önkormányzat**

Címe: **Budapest, 1082 Baross u. 63.-67.**

Támogatás jogcíme: **települési önkormányzat 2024. évi működési támogatás**

Kedvezményezett törvényes képviselője: **Djerdj Andrej elnök**

Kifizetett támogatás összege: **283.360,- Ft**

A felhasználás kezdő időpontja: **2024.03.28.**

A felhasználás végső határideje: **2024.12.31.**

A Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya elkészítette az elszámoló lapot. Az elszámolásban feltüntetett bizonylatok eredeti példányainak záradékolása megtörtént. A bizonylatok a pénzügyi osztályon megtalálhatók. Az elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltettük.

- Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 58/2024 (VIII. 28.) számú határozattal döntöttünk arról, hogy együttműködünk a Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium gimnáziumi tagozatával, és a 2024. őszi folyamán megtartott kirándulás személyszállítási (busz) költségeihez hozzájárultunk.
- Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 55/2024 (VIII. 28.) számú határozata alapján úgy döntöttünk, hogy együttműködünk Svetislav Neducza - Светислав Недуцић szerb szerzővel és a könyvének 2024. évi folyamán történt kiadása költségeihez (szöveg gépelés, könyv szerkesztés, szöveg lektorálás, korrekció, előszó és utószó szerkesztés, könyv tördelés, grafikai munka, illusztráció készítés és javítás, fotó készítés és fotó feldolgozás, nyomtatás, próbakönyv készítés, nyomdai előkészítés, nyomdai kivitelezés – nyomdai költségek) hozzájárultunk.

A 283.360 Ft támogatás összegéből az elszámolás alapján a Józsefvárosi Szerb Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Melléklet: 1. számú melléklet Elszámoló lap

Budapest, 2025. április ...

Djerdj Andrej elnök
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

I/a. számú melléklet

ELS Z Á M O L Ó L A P
2024. évi működési támogatás

Támogatott neve: Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
Támogatás szerinti felhasználási határidő: 2024.03.28 - 2024.12.31

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint: működési

Székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67

Támogatás összege: 283 360 Ft

Felhasznált összeg:

283 360 Ft

Fel nem használt támogatás:

0 Ft

Csatolt számla				Kifizetés	
Sorszám	Bizonylat sorszáma	Szállító neve	Teljesítés ideje	Számla bruttó összege	Záradék összege
1.	B/00533/2024	FER Trans'96 Kft.	2024.09.28	198 999	83 370
2.	24/1497	Norma Nyomdász Kft.	2024.11.26	199 990	199 990
			Összesen:	398 989	283 360

*Bruttó 200.000,-Ft feletti számla esetében megrendelő vagy szerződés másolata is csatolandó.

Kiöltés dátuma: Budapest, 2025. április,...

Cégszerű aláírás és pecsét

I/b. számú melléklet

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	számla sorszáma
---------	-------------------	----------------------	---------------------------------------	-----------------

* A rendezvényről foto, meghívó és/vagy média megjelenés csatolása szükséges.

Kiöltés dátuma: Budapest, 2025. április,...

Cégszerű aláírás és pecsét

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

2025. április 14. napján 2. nyilvános rendkívüli képviselő-testületi ülés

2. napirendi pontja

Cím: Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének 2. számú módosításnak jóváhagyására

Előterjesztő: Djerdj Andrej elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2024. évben a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testület 38/2024. (II. 22.) sz. határozatában megítélt támogatáson felül a 2024. évi költségvetésről szóló 43/2023. (XII. 14.) önkormányzati rendelet 8. melléklete szerinti és a 119/2024. (III.21.) számú határozatával 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszázezer forint összegű, működési célú, vissza nem térítendő támogatást nyújtott. A Felek 2024. május 13. napján egymással 02/114-1/2024. ügyiratszámom Támogatási szerződést (a továbbiakban: Támogatási szerződés) kötöttek., melynek 1. számú módosításáról a kötelezettségvállalásvalamint a pénzügyi teljesítés végső időpontjának vonatkozásában 2025. február 5. napjai hatállyal a polgármester a 160/2025. (II.05.) számú határozatával döntött.

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat elnöke 2025. március hónapban kérelemet, majd 2025. április 09-én kérelem módosítást nyújtott be a támogatás felhasználásának meghosszabbítására Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

A kérelemre megkaptuk a támogatás összegének felhasználási hosszabbítását kötelezettség vállalás és pénzügyi teljesítés idejének hosszabbítását 2025. a kötelezettségvállalás végső időpontja: 2025. június 30., a pénzügyi teljesítés végső időpontja: 2025. július 15.

A határozati javaslat elfogadásának célja a megnevezett támogatás Józsefvárosi Szerb Önkormányzat általi tudomásul vétele, és az elnök felkérése a támogatási szerződés 2. számú szerződés aláírására.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Melléklet:

1. számú melléklet: Kérelem
2. számú melléklet: Kérelem módosítása
3. számú melléklet: 2024. évi támogatás szerződés
4. számú melléklet: 2024. évi települési önkormányzati kiegészítő támogatási szerződés 1. számú módosítása
5. számú melléklet: 2024. évi települési önkormányzati kiegészítő támogatási szerződés 2. számú módosítása

Határozati javaslat

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat/2025. (IV. 14.) számú határozata:
nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének
2. számú módosításnak jóváhagyására

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. tudomásul veszi és elfogadja a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat által nyújtott nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi kiegészítő támogatás támogatási szerződésének 2. számú módosítását.
2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés 2. számú módosításának aláírására.

Felelős: Djerdj Andrej elnök

Határidő: 1. pont esetében: 2025. április 14., a 2. pont esetében: 2025. április 16.

Budapest, 2025. április ...


Djerdj Andrej elnök

ELŐTERJESZTŐ: Djerdj Andrej - Józsefvárosi Szerb Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - nemzetiségi ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2025. április

2025 APR 10.


Hórich Szilvia

Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:





JÓZSEFVÁROSI POLGÁRMESTERI HIVATAL	
2024 APR 10	
Szám:	1-2224/26547
Sign:	[Signature]

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Érkezett:	Szám:	
2024 04 10	02/114-1/2024	
Melléklet:	Ügyintéző:	Előzmény:
	[Signature]	

2024. évi TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
adószám: 15735715-2-42
törzskönyvi azonosító szám: 735715
statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01
bankszámlaszám: 11784009-15508009
képviseli: Pikó András polgármester

másrészről a **Józsefvárosi Szerb Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogatott)

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám: 15780186-1-42
törzskönyvi azonosító szám: 780188
statisztikai számjel: 15780186-8411-371-01
bankszámlaszám: 11784009-15780186
képviseli: Krkeljics Mirkó Mitár elnök

együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2024. évi költségvetésről szóló 43/2023. (XII. 14.) önkormányzati rendelete 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre előirányzaton, a 20253 címen 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszázezer forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatás nyújtásáról döntött.

2. A szerződés tárgya

- 2.1. Felek rögzítik, hogy az 1. pontban meghatározott támogatás egyedi, szabad felhasználású (univerzális) működési támogatás, amelyet a Támogató a Támogatott kizárólag józsefvárosi nemzetiségi közügyeinek zavartalan ellátásának biztosítása céljára, működésének, fenntartásának ráfordításai ellentételezésére és működési költségek finanszírozására nyújt.
- 2.2. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy az átadott támogatást a 2.1. pontban meghatározott működésre fordítja, valamint azt más harmadik személy vagy szervezet részére nem adja tovább, és a támogatás terhére további támogatást nem nyújt.

3. A támogatás formája, összege, forrása, felhasználása

- 3.1. Támogató a Támogatott részére 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszázezer forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatást nyújt, melyet a Támogató a jelen szerződés aláírásától számított 15 napon belül utal át a Támogatott 11784009-15780186 számú számlájára.
- 3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.
- 3.3. A támogatás forrása: a támogatás pénzügyi fedezete a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2024. évi költségvetésről szóló 43/2023. (XII. 14.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülre előirányzaton, a 20253 címen rendelkezésre áll.

3.4. Kormányzati funkció: 018030 Támogatási célú finanszírozási műveletek.

4. A támogatás folyósítása

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a 3.1. pont szerint.

5. A támogatás felhasználásának szabályai

5.1. Támogatott a működési támogatást kizárólag a jelen szerződésben meghatározott 2.1. pontban meghatározott célra használhatja fel.

5.2. A támogatás az alábbiak szerint használható fel:

A felhasználás kezdő időpontja:	2024. március 22.
A kötelezettségvállalás végső időpontja:	2024. december 31.
A pénzügyi teljesítés végső időpontja:	2025. április 15.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

5.3. Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: **Viniczay Zsuzsanna**
tel.: [REDACTED]
e-mail: viniczayzs@jozsefvaros.hu

a Támogatott részéről: **Krkeljics Mirkó Mitár elnök**
tel.: [REDACTED]
e-mail: mitar.krkeljics@gmail.com

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

6.1. A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.

6.2. A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

6.3. A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb 2025. április 15-ig köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége részére (pénzügyi feladatokat ellátó szervezeti egység).

A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.

6.4. A beszámolónak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:

- szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
- pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap

benyújtásával történik, azzal, hogy a számlák és bizonylatok, a felhasználáshoz köthető egyéb dokumentumok (szerződések stb.) a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztályán eredeti példányban megtalálhatóak.

A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé Ft összegbensz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása**”. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) középárfolyamán forintba átszámítva is fel kell tüntetni.

- 6.5. A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határidőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató az elszámolás beérkezésétől számított 15 napon belül írásban felszólítja a Támogatottat 30 napos határidő megjelölésével a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljeskörűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.
- 6.6. Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.
- 6.7. A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

- 7.1. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:
 - a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
 - b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
 - c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján nem köthető támogatási szerződés, vagy
 - d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
 - e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az

- ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
 - g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.
- 7.2. Ha a Támogatott a támogatás folyósítását megelőzően olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.
- 7.3. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlaszámra, a szerződésszám megjelölésével.
- 7.4. Amennyiben a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk) meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljeskörűek, valódiak és hitelesek;
- b) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben Ávr. szerinti kizáró ok áll fenn;
- c) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- d) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- e) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók.

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján jogszabály értelmében nem köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

- 8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.
- 8.4. Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet az eredeti vagy a korábban módosított támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.
- 8.5. Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.
- 8.6. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény és az Ávr. – az irányadók.

9. Záró rendelkezések

- 9.1. Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a józsefvárosi nemzetiségi önkormányzatok 2024. évi működési támogatásáról szóló 119/2024. (III. 21.) számú határozata, a Támogatott részéről a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 30/2024 (IV. 10.) számú képviselő-testületi határozata adja.
- 9.2. Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.
- 9.3. Felek a jelen 6 (azaz hat) oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 (azaz öt) db eredeti, egymással szó szerint mindenben megegyező példányban készült, amelyből 4 (azaz négy) db a Támogatónál, 1 (azaz egy) db a Támogatottnál marad.

Melléklet:

1. számú melléklet: Elszámoló Lap

Budapest, 2024. ...*április*...*13.*...

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat



Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
képviselőtestület

[Signature]
Krkeljics Mirkó Mihály
elnök
Támogatott



Jogi szempontból ellenőriztem:
Budapest, 2024. 2024. APR. 16.

dr. Töröcsik Edit Julianna
jegyző nevében és megbízásából:

.....
dr. Székelyhidi Livia
Jogi Iroda
irodavezető
55.

Fedezet: az Önkormányzat 2024. évi
kötségvetésről szóló 43/2023. (XII.14.)
önkormányzati rendelet 20253 címén
rendelkezésre áll.

Pénzügyileg ellenjegyzem:
Budapest, 2024. 2024. APR. 25.

.....
Hórich Szilvia

Hórich Szilvia
gazdasági vezető



1. számú melléklet

ELSZÁMOLÓ LAP

Támogatott neve:

Székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő:

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Támogatás összege:

Felhasznált támogatás összege:

Bizonylat adatai					Kifizetés			
Sorsz	Bizonyl. sorsz.	Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék összege	Kifizetés módja /készpénz, utalás	Bankszámla kivonat, pénztári bizonylat száma
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
Összesen:								

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	Rendezvény számla sorszáma
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:

.....

A szakmai beszámolót

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

A pénzügyi elszámolást:

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

.....
teljesítés igazoló
Pikó András
polgármester
aláírás

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható

021.29-4/2025

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS 1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

törzskönyvi azonosító szám: 735715

adószám: 15735715-2-42

statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

számlavezető pénzügyi intézmény neve: OTP Bank Nyrt.

számlaszám: 11784009-15508009-00000000

képviseli: Pikó András polgármester,
mint Támogató (továbbiakban: **Támogató**),

másrészről:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b

adószám: 15780186-1-42

törzskönyvi azonosító szám: 780188

statisztikai számjel: 15780186-8411-371-01

bankszámlaszám: 11784009-15780186

képviseli: Djerdj Andrej elnök
mint Támogatott (továbbiakban: **Támogatott**)

(Támogató és Támogatott együttesen: Felek) között, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint:

1. Felek rögzítik, hogy 2024. május 13. napján egymással 02/114-1/2024. ügyiratszámom Támogatási szerződést (a továbbiakban: Támogatási szerződés) kötöttek. A Támogató a Támogatott részére 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszázezer forint összegű, működési célú, vissza nem térítendő támogatást nyújtott.
2. A szerződésmódosításról a Támogató polgármestere a 160./2025. (II. 05.) számú határozatával döntött.
3. Felek a Támogatási szerződést közös akarattal az alábbiak szerint módosítják:
 - a) A Támogatási szerződés 5.2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„5.2. A támogatás az alábbiak szerint használható fel:

A felhasználás kezdő időpontja: 2024. március 22.

A kötelezettségvállalás végső időpontja: 2025. március 31.

A pénzügyi teljesítés végső időpontja: 2025. április 15.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.”

4. Felek rögzítik, hogy a Támogatási szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal hatályban maradnak, valamint jelen módosítás kizárólag a Támogatási szerződéssel együtt érvényes. Jelen szerződésmódosítás tényét és dátumát a Támogatási szerződés minden eredeti példányára rá kell vezetni.

Jelen szerződésmódosítás négy példányban készült, amelyből három példány Támogatót, egy példány Támogatottat illeti meg.

Alulírott szerződő felek jelen támogatási szerződésmódosítást, annak felbontása és értelmezése után, mint szerződéses akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi
Önkormányzat
képviseli: Píró Andras
polgármester
Támogató

Budapest, 2025.

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
képviseli: Djerdj Andrej
elnök
Támogatott

Fedezet: Budapest, 2025

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Hőrich Szilvia
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenőrizte:
dr. Töröcsik Edit Julianna jegyző
névében és megbízásából

dr. Urban Kristof
Jogi Iroda
irodavezető

Feladó: Djerdj Andrej
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

Tárgy: Kérelem támogatási szerződés módosítására

Józsefvárosi Önkormányzat
Polgármesteri Kabinet
Dr. Udvarhelyi Tessza
Alpolgármester Asszony
részére

Tisztelt Alpolgármester Asszony!

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata 2024. május 13-án támogatási szerződést kötött a Józsefvárosi Szerb Önkormányzattal a működési célú támogatás biztosításának céljából.

Ezúton is köszönjük a támogatásokat!

A 2024. évi támogatási szerződésekben a kötelezettségvállalás végső időpontjaként 2024. december 31. napja került megjelölésre.

A 2024. június 9-én megtartott nemzetiségi önkormányzati választások eredményeképp mind a nemzetiségi önkormányzat elnökének személye, mind a képviselő-testület összetétele megváltozott. Ezek a változások, valamint a hozzájuk kapcsolódó feladatok lassították az önkormányzat munkáját, így sajnálatos módon a kapott pénzeszeget csak részben tudtuk felhasználni.

A fentiekre tekintettel tisztelettel kérem a támogatási szerződésben a kötelezettségvállalás végső időpontjának 2025. március 31. napjára történő módosítását.

Megértését és segítő közreműködését előre is köszönöm!

Budapest, 2024. December 12.

Tisztelettel:
Djerdj Andrej
Elnök
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat



Érkezett: 2025. ÁPR 04.	Szám: 02129-512025	
Melléklet: 2	Ügyintéző: Németh L	Előzmény: 02114-1/2025

Feladó: Djerdj Andrej
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

Tárgy: Kérelem támogatási szerződés módosítására

Józsefvárosi Önkormányzat
Polgármesteri Kabinet
Dr. Udvarhelyi Tessza
Alpolgármester Asszony
részére

Tisztelt Alpolgármester Asszony!

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata 2024. május 13-án támogatási szerződést kötött a Józsefvárosi Szerb Önkormányzattal a települési kiegészítő működési támogatás biztosításának céljából.

Ezúton is köszönjük a támogatásokat!

A 2024. évi támogatási szerződésekben a kötelezettségvállalás végső időpontjaként 2024. december 31. napja került megjelölésre.

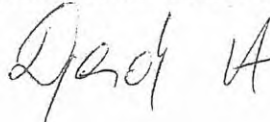
A 2024. június 9-én megtartott nemzetiségi önkormányzati választások eredményeképp mind a nemzetiségi önkormányzat elnökének személye, mind a képviselő-testület összetétele megváltozott. Ezek a változások, valamint a hozzájuk kapcsolódó feladatok lassították az önkormányzat munkáját, így sajnálatos módon a kapott pénzüsszeget csak részben tudtuk felhasználni.

A fentiekre tekintettel tisztelettel kérem a támogatási szerződésben a kötelezettségvállalás végső időpontjának 2025. június 31. napjára történő módosítását.

Megértését és segítő közreműködését előre is köszönöm!

Budapest, 2025.március 20.

Tisztelettel:
Djerdj Andrej
Elnök
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat



2025 APR 10.
026 662/2025

Feladó: Djerdy Andrej
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Érkezett: 2025 APR 10.	Szám: 02/25-7/2025
Melléklet: 5	Ügyintéző: Kukulek
	Előzmény: 6

Tárgy: Kérelem módosítása

Józsefvárosi Önkormányzat
Polgármesteri Kabinet
Dr. Udvarhelyi Tessza
Alpolgármester Asszony
részére

Tisztelt Alpolgármester Asszony!

A 2025. március 20-án kelt támogatási szerződés módosítása tárgyában benyújtott kérelmemet az alábbiak szerint módosítom:

Kérem a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 2024. évi támogatási szerződése 5.2. pontjában a kötelezettségvállalás végső időpontja 2025. június 30-ára, a pénzügyi teljesítés végső időpontja 2025. július 15-ére történő módosítását engedélyezni szíveskedjenek.

Előre is köszönöm.

Budapest, 2025. április 09.

Tisztelettel:

Djerdy Andrej
Elnök
Józsefvárosi Szerb Önkormányzat



TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS 2. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

törzskönyvi azonosító szám: 735715

adószám: 15735715-2-42

statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

számlavezető pénzügyi intézmény neve: OTP Bank Nyrt.

számlaszám: 11784009-15508009-00000000

képviseli: Pikó András polgármester,

mint Támogató (továbbiakban: **Támogató**),

másrészről:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

működési hely: 1082 Budapest, Vajdahunyalad u. 1/b

adószám: 15780186-1-42

törzskönyvi azonosító szám: 780188

statisztikai számjel: 15780186-8411-371-01

bankszámlaszám: 11784009-15780186

képviseli: Djerdj Andrej elnök

mint Támogatott (továbbiakban: **Támogatott**)

(Támogató és Támogatott együttesen: Felek) között, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint:

1. Felek rögzítik, hogy Támogató a Támogatott részére a 119/2024. (III.21.) számú határozatával 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszáz ezer forint összegű, működési célú, vissza nem térítendő támogatást nyújtott. Felek 2024. május 13. napján egymással 02/114-1/2024. ügyiratszámom Támogatási szerződést (a továbbiakban: Támogatási szerződés) kötöttek., melynek 1. számú módosításáról a kötelezettségvállalás valamint a pénzügyi teljesítés végső időpontjának vonatkozásában 2025. február 5. napjai hatállyal a polgármester a 160/2025. (II.05.) számú határozatával döntött.
2. A támogatási szerződés 2. számú módosításáról a Támogató polgármestere a/2025. (IV. ...) számú határozatával döntött.
3. Felek a Támogatási szerződést közös akarattal az alábbiak szerint módosítják:
 - a) A Támogatási szerződés 5.2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„5.2. A támogatás az alábbiak szerint használható fel:

A felhasználás kezdő időpontja: 2024. március 22.

A kötelezettségvállalás végső időpontja: 2025. június 30.

A pénzügyi teljesítés végső időpontja: 2025. július 15.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.”

4. Felek rögzítik, hogy a Támogatási szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal hatályban maradnak, valamint jelen módosítás kizárólag a Támogatási szerződéssel együtt érvényes. Jelen szerződésmódosítás tényét és dátumát a Támogatási szerződés minden eredeti példányára rá kell vezetni.

Jelen szerződésmódosítás négy példányban készült, amelyből három példány Támogatót, egy példány Támogatottat illeti meg.

Alulírott szerződő felek jelen támogatási szerződésmódosítást, annak elolvasása és értelmezése után, mint szerződéses akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025.

Budapest, 2025.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi
Önkormányzat
képviseli: Pikó András
polgármester
Támogató

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
képviseli: Djerdj Andrej
elnök
Támogatott

Fedezet: Budapest, 2025

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Hőrich Szilvia
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály ügyosztályvezetője,
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenőrizte:
dr. Törőcsik Edit Julianna jegyző
nevében és megbízásából

.....
dr. Urbán Kristóf
Jogi Iroda
irodavezető